

ENGINEER TRACK 1

NARRATOR Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Level 3 Spanish for 2013.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

NARRATOR Listen to two passages. You will hear each passage three times. The first time, you will hear the passage as a whole. The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers. Open your booklet to page 2.

NARRATOR First passage

READER 1 San Fermín, algo más que el encierro

NARRATOR Listen to a passage about San Fermín. Question One and Question Two are based on this passage. You now have one minute to read the questions.

ENGINEER PAUSE 60 SECONDS

NARRATOR First reading

Glossed Vocabulary

READER 1 Encierro

NARRATOR means the running of the bulls

READER 1 Pamploneses

NARRATOR means people from Pamplona

READER 1 Chupinazo

NARRATOR means loud bang that signifies the beginning of the festival

READER 1 Obispo

NARRATOR means bishop

READER 1 Ofrendas

NARRATOR means offerings

READER 1 Festejo

NARRATOR means party

ENGINEER TRACK 3

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE BEGINS

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION A

Si preguntas ¿qué es San Fermín? a la mayoría de la personas que no son de Navarra, te dirán que San Fermín es fiesta y toros. Si se lo preguntas a los extranjeros, la mayoría ni siquiera llama a la fiesta por este nombre. La llaman “el encierro”. Pero los sanfermines no son eso, son muchísimo más y forman una parte intrínseca de la cultura y la formación de los pamploneses que los esperan día tras día con gran ilusión.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION B

Los Sanfermines marcan el antes y el después en el calendario. De hecho, se puede encontrar en la calle Estafeta un reloj que durante 365 días al año te dice cuánto falta para el Chupinazo, para que las calles se vistan de blanco y rojo. Y cuando llega el día 14 de julio a las 12 de la noche, que marca el final, todo el mundo canta “ya falta menos para San Fermín”.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION C

Los orígenes de las fiestas de San Fermín se remontan a la Edad Media y están relacionados con tres celebraciones: los actos religiosos en honor a San Fermín, primer obispo de Pamplona, las ferias comerciales y las corridas de toros, documentadas desde el siglo XIV. En los inicios, la fiesta conmemorativa de San Fermín se celebraba el 10 de octubre, pero en 1591 los pamploneses, cansados del mal tiempo, decidieron trasladar la fecha original a julio y hacerla coincidir con la feria. De este modo nacieron los Sanfermines. En 1926 Ernest Hemingway publicó uno de sus más conocidos libros “The sun also rises” o “Fiesta” que dio a conocer los sanfermines de manera internacional.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION D

Hoy en día, una ciudad que de normal tiene unos 200.000 habitantes pasa a hospedar a más de un millón y medio de personas que duermen en hoteles, albergues o incluso en los parques y en las calles; en cualquier sitio con tal de poder ser parte de algo tan grande y tan especial como este festival.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION E

Pero, como digo, el encierro dura entre 2 y 5 minutos (16 minutos siendo el encierro más largo de la historia) en un programa de 24 horas al día. Durante el resto del tiempo hay pocos eventos que tengan que ver con la tauromaquia. Uno de los acontecimientos más importantes y más emotivos es la procesión del Santo en el que miles de personas le piden protección para el resto del año, le dan las gracias por lo que tienen o le dan ofrendas. Aquí se pueden ver cientos de personas llorando de la emoción. Este es el eje principal sobre el que gira esta fiesta universal. Con los años, el programa se fue ampliando para proveer para la juventud, los niños, los turistas y todo el mundo en general con la ilusión de hacerla la mejor fiesta del mundo. Y si preguntas a cualquier pamplonés te dirá que sin duda lo han conseguido.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION F

Los sanfermines son, en resumen, algo con lo que los pamploneses pueden contar. No importa lo mal que vaya todo, los desastres, la crisis económica y todo lo negativo del año porque saben que, sin falta, el día 6 de julio, a las 12, estalla la fiesta y la capital se transforma en una explosión de vida y las calles se convierten en el escenario de alegría, música y festejo ininterrumpido. ¡Viva san Fermin!

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE ENDS

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

NARRATOR Second and third readings, with pauses

Section A

Glossed Vocabulary

READER 1 Encierro

NARRATOR means the running of the bulls

READER 1 Pamploneses

NARRATOR means people from Pamplona

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section A again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

Glossed Vocabulary

READER 1 Chupinazo

NARRATOR means loud bang that signifies the beginning of the festival

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C

Glossed Vocabulary

READER 1 Obispo

NARRATOR means bishop

READER 1 Pamploneses

NARRATOR means people from Pamplona

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section D

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section D again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section E

Glossed Vocabulary

READER 1 Ofrendas

NARRATOR means offerings

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section E again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section F

Glossed Vocabulary

READER 1 Festejo

NARRATOR means party

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section F again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

NARRATOR Second Passage

READER Los Anuncios

NARRATOR Listen and watch the following ads. Question Three and Question Four are based on this passage. You now have a minute to read the questions.

ENGINEER PAUSE 60 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

NARRATOR First reading

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE BEGINS

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – AD 1

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – AD 2

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – AD 3

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

NARRATOR Second and third readings, with pauses

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE AD 1, PAUSE 20 SECONDS

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE AD 1, PAUSE 20 SECONDS

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE AD 2, PAUSE 20 SECONDS

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE AD 2, PAUSE 20 SECONDS

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE AD 3, PAUSE 20 SECONDS

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE AD 3, PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR This is the end of the Listening Passages.

Sources for video

First Passage, Section A

<http://creativeroots.org/wp-content/uploads/2010/10/1929-pamplona-San-Fermin-poster.jpg>

http://www.pamplona.es/img/carteles_SF/grandes/1969.jpg

<http://www.youtube.com/watch?v=HWOb21T3Qks>

First Passage, Section B

http://4.bp.blogspot.com/-DIPOAjBX6es/Tvj4-M5kMbl/AAAAAAAAAml/Ht2XLrrh9Mg/s320/IMG_1806.JPG

http://myspanishinspain.files.wordpress.com/2012/04/sanfermines_pobre.jpg

First Passage, Section C

<http://www.turismo.navarra.es/eng/NR/rdonlyres/F6BB0C38-202C-4CAD-A984-64745C950F22/5956/>

[PamplonaSanFerm%C3%ADn2.jpg](#)

http://static.mercadoshops.com/fiesta-ernest-hemingway_iZ43XvZxXpZ1XfZ125468269-73298686207-1.jpgXsZ125468269xIM.jpg

First Passage, Section D

<http://latimesphoto.files.wordpress.com/2013/07/la-0708-pin007.jpg>

http://cdn.theatlantic.com/static/infocus/sanfermin070912/s23_48020314.jpg

First Passage, Section E

<http://www.theholidaystravel.com/wp-content/uploads/2012/08/bull-fighting-festival-san-fermin-6.jpg>

<http://www.youtube.com/watch?v=sFK-A4uTw4s>

http://lollitop.magicgate.eu/media/LollitopMagicgate_012/lollitop_02_the_festival_of_san_fermin_201_files_s02_24242877.jpg

http://www.youtube.com/watch?v=_zYhqjo9yFs

Second Passage, Section A

<http://www.youtube.com/watch?v=qOBw0tTdbpA>

Second Passage, Section B

http://www.youtube.com/watch?v=5pNuOASt_Fs

Section Passage, Section C

<http://www.youtube.com/watch?v=F46ziz6hiwA>